

NATIONS



UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1958

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUATORZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6C (A/4118)

NEW-YORK

NATIONS UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES

Comptes de l'exercice terminé le 31 décembre 1958

et

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUATORZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6C (A/4118)

New-York, 1959

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Lettre d'envoi	v
Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958	1
Comptes de l'exercice termine le 31 décembre 1958 :	
Bilan général de tous les fonds de l'UNREF	5
Situation générale de tous les fonds de l'UNREF (pièce A)	6
Situation de l'UNREF (pièce B)	7
Situation des contributions conditionnelles (pièce C)	8
Situation du Fonds spécial pour les réfugiés hongrois (pièce D)	9
Situation du Fonds de dépôt du prix Nobel de la paix (pièce E)	10
Tableau 1. — Situation de la caisse et du portefeuille	11
Tableau 2. — Fonds détenus par les délégations du HCR et comptes d'avances ..	12
Tableau 3. — Situation des opérations de prêts	13
Tableau 4. — Relevé des décaissements et des engagements	14
Tableau 5. — Etat des recettes	15
Tableau 6. — Contributions conditionnelles pour l'aide aux réfugiés hongrois ..	17

LETTRE D'ENVOI

6 juin 1959

Monsieur le Secrétaire général,

Conformément à l'article 12.3 du règlement financier relatif aux fonds constitués au moyen de contributions bénévoles, qui est applicable à tous les fonds des Nations Unies destinés aux réfugiés et dont la gestion m'est confiée, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, en vous priant de bien vouloir le communiquer à l'Assemblée générale, le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur la vérification des comptes de l'UNREF.

Le Comité exécutif du programme du Haut Commissaire examinera le rapport des commissaires aux comptes, ainsi que les comptes eux-mêmes, à sa seconde session.

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
pour les réfugiés,
(Signé) A. R. LINDT*

Monsieur le Secrétaire général
de l'Organisation des Nations Unies,
New-York.

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES SUR LA VERIFICATION DES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES, POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1958

1. Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés a soumis pour attestation et vérification les états financiers ci-après, accompagnés de tableaux explicatifs:

- I. Bilan général de tous les fonds de l'UNREF: contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt au 31 décembre 1958;
- II. Situation générale de tous les fonds de l'UNREF: contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- III. Fonds des Nations Unies pour les réfugiés: situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- IV. Contributions conditionnelles: situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- V. Fonds spécial pour les réfugiés hongrois: situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- VI. Fonds de dépôt du prix Nobel de la paix: situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958.

2. La décision de ne pas poursuivre les opérations au titre de l'UNREF, à l'exclusion des fonctions de contrôle requises pour que soient menés à bien de façon méthodique les projets entrepris avant le 31 décembre 1958, et les directives pour la liquidation ultérieure du Fonds sont contenues dans la résolution 166 (XII) de l'Assemblée générale.

3. Le montant des prêts remboursés atteignait 52.173,89 dollars au 31 décembre 1958 (pièce C). Cette somme a été versée au nouveau Fonds extraordinaire créé conformément à la résolution précitée.

4. Les dépenses d'administration de l'UNREF en 1958, y compris les dépenses non réglées, se sont élevées à 498.979,36 dollars. Sur cette somme, 233.900 dollars ont été inscrits au Fonds spécial pour les réfugiés hongrois.

5. D'autre part, des dépenses d'administration d'un montant total de 813.213,93 dollars ont été inscrites au budget de l'Organisation des Nations Unies et l'on estime à 131.300 dollars les dépenses communes de personnel du Haut Commissariat.

6. *Situation des projets de l'UNREF.* — Au 31 décembre 1958, la situation était la suivante (en dollars des Etats-Unis):

<i>Programmes</i>	<i>Montant total</i>	<i>Versements effectués</i>	<i>Dépenses non réglées</i>
1955	2.779.127,27	2.560.773,05	108.473,26
1956	3.220.787,30	2.746.063,58	357.852,28
1957	5.174.077,65	3.786.471,32	1.341.028,67
1958	5.435.022,60	2.147.985,42	3.154.057,56
TOTAL	16.609.014,82	11.241.293,37	4.961.411,77

La différence entre le montant représentant la participation de l'UNREF aux projets et les versements effectués s'explique par l'annulation de certaines sommes. Si le montant des dépenses non réglées au titre du programme de 1958 est particulièrement important, cela tient en partie au fait que l'on a préparé, pour l'exécution de projets, des accords qui doivent être signés avant la fin de l'année en raison de la liquidation du Fonds.

7. *Situation des projets du Fonds spécial pour les réfugiés hongrois au 31 décembre 1958* (en dollars des Etats-Unis):

<i>Montant total</i>	<i>Versements effectués</i>	<i>Dépenses non réglées</i>
9.923.426,74	9.074.716,33	848.710,41

8. Le rapport de l'année dernière, au paragraphe 16, indiquait que la mise en œuvre du programme de l'UNREF était restée en deçà du programme primitif, notamment en ce qui concerne la comptabilisation définitive.

9. Le Haut Commissaire a présenté au Comité des commissaires aux comptes des renseignements détaillés sur la situation de la comptabilisation définitive au 31 mars 1959:

*Dollars
des Etats-Unis*

Sur 700 projets pour lesquels il y a eu règlement total ou partiel, représentant un total de	23.508.300
237 projets, soit	6.875.300
ont fait l'objet de rapport aux fins de vérification des comptes (contre 99 projets [1.599.000 dollars] au 31 décembre 1957).	
Les 463 projets restants, soit	16.633.000
comprenaient 230 projets, pour lesquels le règlement est intervenu il y a moins d'un an et qui représentent un total de	8.465.100
Le solde	8.167.900
se rapporte donc à 233 projets pour lesquels le rapport financier définitif est en retard.	
De ce solde, on pourrait enlever 69 projets représentant un total de	3.339.800
soit que toutes les dépenses aient été réglées depuis moins d'un an, soit qu'elles n'aient pas encore été réglées au 31 mars 1959, ce qui laisse 164 projets représentant un total de	4.828.100
pour lesquels le rapport financier est en retard.	

10. *Bureau de Changhaï.* — L'offre faite par le Haut Commissaire à la Chinese People's Relief Association (voir le paragraphe 15 du rapport de l'année dernière) n'a pas été acceptée. Le Haut Commissaire a donc décidé de vendre tous les biens cessibles du bureau. Le produit de cette vente ainsi que les sommes en banque dont le bureau disposait et qui s'élevaient à 28.738,20 jen min piao (dollars de la Banque populaire) se trouvent toujours à la Banque populaire de Chine à Changhaï. Il n'a pas encore été possible d'acheter des devises étrangères pour le transfert des fonds.

11. Le montant de 10.232,39 dollars indiqué au tableau 5, à la rubrique "Fonds inutilisés reversés . . . par les organisations", est inférieur au chiffre réel. Les soldes, dont le montant exact n'était pas connu au moment de la clôture des comptes de 1958, seront comptabilisés en 1959.

12. Les 3.493,87 dollars détournés en 1957 dans l'une des délégations ont été intégralement recouvrés par l'Organisation.

13. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Haut Commissaire et son personnel, ainsi que les membres du Service de vérification intérieure des comptes, de l'aide qu'ils ont apportée aux vérificateurs extérieurs.

14. *Mémoire adressé au Haut Commissaire.* — Un mémoire a été adressé par le Comité au Haut Commissaire; ce mémoire a trait principalement à la procédure de comptabilisation.

Mai 1959.

(Signé) Lars BREIE (*Norvège*)
Julio GUTIÉRREZ (*Colombie*)
A. HANSEN (*Pays-Bas*)

COMPTES DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1958

Bilan général de tous les fonds de l'UNREF:
contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt au 31 décembre 1958
(en dollars des Etats-Unis)

ACTIF

	UNREF	Contributions conditionnelles	Réfugiés hongrois	Prix Nobel de la paix	Total
Encaisse et portefeuille (tableau 1)	4.750.754,46	128.842,89	1.966.514,55		6.846.111,90
Comptes d'avances et fonds des délégations du HCR (tableau 2)	175.977,39				175.977,39
Sommes à percevoir (y compris les contributions annoncées)	301.799,74	100.000,00	131.159,42	1.800,76	734.759,92
Avances de paiements au titre d'accords non signés			20.000,00		20.000,00
Solde des prêts non remboursés (tableau 3)	5.603.684,86		1.273.408,95		6.877.093,81
TOTAL	11.032.216,45	228.842,89	3.391.082,92	1.800,76	14.653.943,02

PASSIF

Sommes à payer (tableau 4)	111.805,40				111.805,40
Réserve pour engagements non réglés	4.978.437,08		Pièce D 848.710,41		5.827.147,49
Réserve pour prêts non remboursés	5.603.684,86		1.273.408,95		6.877.093,81
Solde des pièces A à E	338.289,11	228.842,89	1.268.963,56	1.800,76	1.837.896,32
TOTAL	11.032.216,45	228.842,89	3.391.082,92	1.800,76	14.653.943,02

Certifié exact:

*Le chef de la Division des finances,
Office européen de l'Organisation
des Nations Unies,
(Signé) W. J. Y. DUKE*

Approuvé:

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
pour les réfugiés,
(Signé) A. R. LINDT*

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
Julio GUTIÉRREZ (Colombie)
Albert HANSEN (Pays-Bas)

Situation générale de tous les fonds de l'UNREF:
contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>UNREF (pièce B)</i>	<i>Contributions conditionnelles (pièce C)</i>	<i>Réfugiés hongrois (pièce D)</i>	<i>Prix Nobel de la paix (pièce E)</i>	<i>Total</i>
Solde au 31 décembre 1957	740.294,38	72.443,91	2.840.852,25	9.733,99	3.663.324,53
Ajustements des soldes	501.174,97			12,38	501.187,35
Contributions et autres recettes	4.952.893,71	300.278,38	645.119,83	17,68	5.898.309,60
TOTAL	6.194.363,06	372.722,29	3.485.972,08	9.764,05	10.062.821,48
<i>A déduire:</i>					
Décaissements et engagements	5.856.073,95	143.879,40	2.217.008,52	7.963,29	8.224.925,16
Solde	338.289,11	228.842,89	1.268.963,56	1.800,76	1.837.896,32

Certifié exact:

*Le chef de la Division des finances,
 Office européen de l'Organisation
 des Nations Unies,
 (Signé) W. J. Y. DUKE*

Approuvé:

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
 pour les réfugiés,
 (Signé) A. R. LINDT*

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

*(Signé) Lars BREIE (Norvège)
 Julio GUTIÉRREZ (Colombie)
 Albert HANSEN (Pays-Bas)*

Situation de l'UNREF pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Période du 1er janv. au 31 déc. 1958</i>	<i>Total pour la période du 1er janv. 1955 au 31 déc. 1958</i>
Solde au 31 décembre 1957	740.294,38	
<i>A ajouter:</i>		
Ajustement du programme approuvé de 1955	42.994,29	
Ajustement du programme approuvé de 1956	141.454,15	
Ajustement du programme approuvé de 1957	315.074,97	
Remboursement de la partie non utilisée des dépenses d'administration de 1957	501.174,97	
	<u>4.632.500,71</u>	
Contributions reçues et autres recettes (tableau 5)	5.133.675,68	
	<u>5.873.970,06</u>	17.492.866,81
Contributions promises (tableau 5)	320.393,00	320.393,00
	<u>6.194.363,06</u>	17.813.259,81
<i>A déduire:</i>		
Décaissements au titre du programme de 1958 (tableau 4)	5.856.073,95	17.474.970,70
Engagements non réglés (tableau 4)	<u>338.289,11</u>	<u>338.289,11</u>
<i>Solde</i>		

Certifié exact:

*Le chef de la Division des finances,
Office européen de l'Organisation
des Nations Unies,*

(Signé) W. J. Y. DUKE

Approuvé:

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
pour les réfugiés,*

(Signé) A. R. LINDT

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons recueillies tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (*Norvège*)
Julio GUTIÉRREZ (*Colombie*)
Albert HANSEN (*Pays-Bas*)

Contributions conditionnelles:
situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Recettes</i>	<i>Décaissements</i>	<i>Solde au 31 déc. 1958</i>
1. Contributions spéciales pour les dépenses d'administration, y compris les appels de fonds	5.896,86 ^a	1.506,96	4.389,90
2. Contributions spéciales pour les secours d'urgence :			
a) En faveur des réfugiés du Moyen-Orient	102.485,29 ^b		102.485,29
b) En faveur des nouveaux réfugiés se trouvant en Tunisie	38.321,65 ^a	38.321,65	
Idem (contributions en nature)	9.860,00 ^a	9.860,00	
c) En faveur des réfugiés se trouvant en Grèce	3.673,17 ^a	3.173,21	499,96
3. Contributions en faveur des réfugiés chinois à Hong-kong ..	1.031,28 ^b		1.031,28
4. Contributions en faveur des réfugiés européens venant d'Extrême-Orient	74.603,77	71.508,41	3.095,36
5. Fonds extraordinaire créé en vertu de la résolution 1166 (XII) de l'Assemblée générale	52.173,89		52.173,89
6. Contribution spéciale pour l'exécution d'un projet d'assistance juridique en Allemagne	17.800,00	1.883,87	15.916,13
7. Contribution spéciale pour le rassemblement de données sur les nouveaux réfugiés hongrois	25.000,00		25.000,00
8. Contributions pour les programmes de 1959	22.100,00		22.100,00
9. Contributions conditionnelles diverses	8.575,04	6.423,96	2.151,08
10. Association des Nations Unies pour le camp Parsh en Autriche	11.201,34 ^a	11.201,34	—
	<u>372.722,29</u>	<u>143.879,40</u>	<u>228.842,89</u>

^a Solde au 31 décembre 1957.

^b Y compris le solde au 31 décembre 1957.

Certifié exact :

*Le chef de la Division des finances,
 Office européen de l'Organisation
 des Nations Unies,
 (Signé) W. J. Y. DUKE*

Approuvé :

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
 pour les réfugiés,
 (Signé) A. R. LINDT*

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
 Julio GUTIÉRREZ (Colombie)
 Albert HANSEN (Pays-Bas)

Fonds spécial pour les réfugiés hongrois:
situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Période du 1er janvier au 31 décembre 1958</i>	<i>Total jusqu'au 31 décembre 1958</i>
Solde au 31 décembre 1957.....	2.840.852,25	11.192.390,30
Contributions reçues et autres recettes (voir tableau 6).....	645.119,83	11.192.390,30
<i>A déduire:</i>		
Secours d'urgence en Autriche:		
Par l'intermédiaire du Gouvernement fédéral autrichien.....		
Par l'intermédiaire des organisations bénévoles.....		
Projets à long terme en Autriche.....	3.354,87	(323.374,87)
Programme de solutions permanentes en Autriche.....	824.185,50	7.511,24
Dépenses diverses pour les réfugiés en Autriche.....		5.969,35
Frais de transport des réfugiés hongrois venant de Yougoslavie.....		1.169.681,56
Allocations d'installation aux réfugiés hongrois venant de Yougoslavie.....		15.490,45
Dépenses diverses.....		121.100,85
Dépenses d'administration.....		136.757,69
		1.261,84
		233.900,00
	<u>848.710,41</u>	<u>1.368.298,11</u>
		2.217.008,52
		<u>1.268.963,56</u>
		<u>1.268.963,56</u>

Certifié exact:

*Le chef de la Division des finances,
Office européen de l'Organisation
des Nations Unies,*
(Signé) W. J. Y. DUKE

Approuvé:

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
pour les réfugiés,*
(Signé) A. R. LINDT

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)
Julio GUTIERREZ (Colombie)
Albert HANSEN (Pays-Bas)

**Fonds de dépôt du prix Nobel de la paix:
situation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958**

(en dollars des Etats-Unis)

Solde au 31 décembre 1957.....	9.733,99
Remboursement de dépenses d'administration de 1957.....	12,38
Intérêt des dépôts en banque.....	17,68

9.764,05

A déduire:

Dépenses au titre de la réinstallation des réfugiés de Tinos.....	7.697,45	
Dépenses d'administration	<u>265,84</u>	7.963,29
		<u>1.800,76</u>

Certifié exact:

*Le chef de la Division des finances,
Office européen de l'Organisation
des Nations Unies,
(Signé) W. J. Y. DUKE*

Approuvé:

*Le Haut Commissaire des Nations Unies
pour les réfugiés,
(Signé) A. R. LINDT*

ATTESTATION DE VÉRIFICATION

Le présent état a été examiné conformément aux instructions que nous avons données. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

Albert HANSEN (Pays-Bas)

TABLEAU 1

Situation de la caisse et du portefeuille au 31 décembre 1958

		Monnaies et montants	Equivalent en dollars des Etats-Unis
COMPTES GROUPÉS			
<i>Disponible en banque et en caisse</i>			
Amsterdamsche Bank N.V., La Haye..	Florins néerlandais	826.763,21	217.569,27
Banco di Roma, Rome.....	Lires italiennes	33.718.741,00	53.949,99
Banque belge et internationale en Egypte, Alexandrie	Livres égyptiennes	2.609,567	6.367,90
Banque de la Société générale de Bel- gique, Bruxelles	Francs belges	447.325,00	8.946,50
Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo..	Couronnes norvégiennes	67.732,24	9.482,32
Commonwealth Trading Bank of Aus- tralia, Sydney	Livres australiennes	13.205,22	29.581,59
Creditanstalt Bankverein, Vienne	Schillings autrichiens	11.432.792,39	439.722,78
Deutsche Bank A.G. West, Bonn....	Marks allemands	1.162.911,74	276.883,75
Ionian Bank Limited, Athènes.....	Drachmes	1.481.558,90	49.385,30
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Genève..	Dollars des Etats-Unis	275,77	275,77
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Londres.	Livres sterling	19.872,18,10	55.650,91
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Paris...	Francs français	9.136.203,00	18.494,34
Privatbanken, Copenhague	Couronnes danoises	112.691,27	16.315,52
Svenska Handelsbanken, Stockholm...	Couronnes suédoises	1.642,23	317,46
The Chase Manhattan Bank, New-York	Dollars des Etats-Unis	8.665,89	8.665,89
Union de Banques suisses, Genève....	Francs suisses	826.730,55	193.161,34
Compte de chèques postaux, Genève..	Francs suisses	51,95	12,14
<i>Transfert de disponible</i>			
Transfert du "Compte No 2 du Fonds pour les réfugiés" au "Compte spécial des Nations Unies pour l'UNREF"...	Drachmes	810,00	27,00
Transfert du "Compte de chèques pos- taux de l'UNREF à Paris" au "Compte No 2 du Fonds pour les réfugiés" auprès de la Lloyds Bank à Paris	Francs français	1.670,00	3,38
<i>Dépôts en banque</i>			
Amsterdamsche Bank N.V., La Haye..	Florins néerlandais	760.000,00	200.000,00
Banque hypothécaire suisse, Genève..	Francs suisses	2.549.184,00	595.603,74
Irving Trust Company, New-York....	Dollars des Etats-Unis	3.980.784,77	3.980.784,77
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Londres.	Livres sterling	144.497,12,10	404.641,91
Union de Banques suisses, Genève....	Francs suisses	856.000,00	200.000,00
<i>Titres</i>			
3½% IBRD 1954/1969 (coupons 1er juin/1er déc.)	Dollars canadiens	10.000,00	10.174,87
4½% Banque hypothécaire suisse 1957 (coupons 15 oct.)	Francs suisses	300.000,00	70.093,46
TOTAL, COMPTES GROUPÉS			6.846.111,90

TABLEAU 1 (*suite et fin*)

PARTICIPATION AUX COMPTES GROUPÉS	<i>Monnaies et montants</i>	<i>Equivalent</i>
		<i>en dollars des Etats-Unis</i>
Fonds des Nations Unies pour les réfugiés	4.750.754,46	
Fonds de secours à la Hongrie	1.966.514,55	
Autres fonds constitués au moyen de contributions conditionnelles	<u>128.842,89</u>	<u>6.846.111,90</u>

Aux espèces en banque indiquées ci-dessus s'ajoute un montant de 28.738,20 jen min piao (dollars de la Banque populaire de Chine), inscrit au compte du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés à la Banque populaire de Chine, service des comptes étrangers, Changhaï; des négociations sont actuellement en cours à ce sujet avec les autorités de Changhaï.

TABLEAU 2

Fonds détenus par les délégations du HCR et comptes d'avances au 31 décembre 1958

NATURE DES COMPTES ET LIEU OÙ ILS SE TROUVENT	<i>Monnaies et montants</i>	<i>Equivalent</i>
		<i>en dollars des Etats-Unis</i>
<i>Délégation de Vienne</i>		
Compte spécial pour le projet PS/1/ EUR	Schillings autrichiens	
	473.398,15	18.207,62
<i>Délégation d'Athènes</i>		
Compte spécial pour les opérations de l'UNREF	Drachmes	
	10.728,35	357,62
Compte central pour les solutions per- manentes	Drachmes	
	4.700.644,00	156.688,14
Comptes d'avances divers	Monnaies diverses	
		724,01
TOTAL		<u>175.977,39</u>

TABLEAU 3

Situation des opérations de prêts
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Période du 1er janv. au 31 déc. 1958</i>	<i>Total cumulé</i>
Prêts accordés	2.514.390,94	5.748.290,14
<i>A déduire:</i>		
Conversion de prêts en dons	108,33	34.443,59
Prêts jugés non récupérables	34.522,15	51.082,89
Remboursements de prêts	41.308,65	52.173,89
Prêts non accordés reversés ou à reverser au HCR par les organisations	457,96	6.904,91
Solde récupérable au 31 décembre 1958	2.437.983,85	144.605,28
		5.603.684,86

Fonds spécial en faveur des réfugiés hongrois

	<i>Période du 1er janv. au 31 déc. 1958</i>	<i>Total</i>
Prêts accordés	1.101.255,09	1.273.408,95

Relevé des décaissements et des engagements
(en dollars des Etats-Unis)

^a Y compris les dépenses au titre de l'ancien bureau de Changhai.
^b Se décompose comme suit:

Opérations relatives au Fonds de secours pour les réfugiés.	
Programme de l'UNREF de 1955.....	100
Programme de l'UNREF de 1956.....	100
Programme de l'UNREF de 1957.....	100
Programme de l'UNREF de 1958.....	100
Extension du programme de 1956 approuvée en 1958.....	100

TABLEAU 5

Etat des recettes
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Recettes en espèces pour la période 1^{er} janv.-31 déc. 1958</i>	<i>Total 1^{er} janv. 1955- 31 déc. 1958</i>	<i>Contributions annoncées au 31 déc. 1958</i>
1) RECETTES EN ESPÈCES			
I. Contributions des gouvernements:			
Allemagne (Rép. féd. d')	438.095,00	685.714,52	
Australie	112.000,00	503.839,20	
Autriche	6.000,00	17.200,00	
Belgique		560.000,00	
Brésil		15.000,00	
Canada	208.189,00	671.281,47	
Chine (Rép. de)	5.000,00	5.000,00	
Colombie		10.000,00	
Corée		2.000,00	
Danemark	72.390,00	289.560,33	
Etats-Unis d'Amérique	1.225.492,00	5.031.492,00	107.508,00
France	257.143,00	931.429,00	
Grèce			8.333,00
Israël	5.000,00	10.000,00	
Italie	3.073,00	6.073,00	
Liechtenstein	1.100,00	2.501,29	
Luxembourg	3.000,00	11.000,00	
Malaisie (Féd. de)		1.000,00	
Maroc		2.000,00	4.817,00
Norvège	14.252,00	266.250,32	83.748,00
Nouvelle-Zélande	56.000,00	266.000,00	
Pays-Bas	96.000,00	384.000,00	
Philippines		1.250,00	
République Dominicaine	5.000,00	15.000,00	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	280.000,00	1.064.026,88	
Saint-Siège		1.000,00	
Suède		347.960,86	115.987,00
Suisse	268.692,00	619.158,43	
Tunisie		2.000,00	
Turquie		8.571,71	
Venezuela		20.000,00	
Contributions spéciales:			
Etats-Unis d'Amérique		194.000,00	
France	100.000,00	100.000,00	
Nouvelle-Zélande		56.000,00	
Pays-Bas	411.420,00	700.893,90	
Suède		1.353.180,00	
Suisse	17.523,00	17.523,00	
<i>A reporter</i>	<u>3.585.369,00</u>	<u>14.171.905,91</u>	<u>320.393,00</u>

TABLEAU 5 (suite et fin)

	<i>Recettes en espèces pour la période 1er janv.-31 déc. 1958</i>	<i>Total 1er janv. 1955- 31 déc. 1958</i>	<i>Contributions annoncées au 31 déc. 1958</i>
<i>Report</i>	3.585.369,00	14.171.905,91	320.393,00
II. <i>Contributions privées</i>	602.883,90	2.133.567,22	
III. <i>Autres recettes:</i>			
Solde viré du Fonds de secours pour les réfugiés ..		238.530,99	
Réduction du coût des projets du Fonds de secours pour les réfugiés	250,00	2.463,26	
Fonds inutilisés, reversés ou à reverser au HCR par les organisations	10.232,39	98.414,53	
Remboursement de dépenses d'administration	901,31	1.689,09	
Intérêt des placements	178.327,00	357.425,68	
Opérations de change	19.059,44	121.400,11	
Divers	1.577,67	5.787,72	
Virement au poste des dépenses d'administration de contributions conditionnelles destinées aux réfugiés hongrois	233.900,00	355.682,30	
2) CONTRIBUTIONS EN NATURE			
Valeur estimée des marchandises reçues		6.000,00	
TOTAL de la pièce B	4.632.500,71	17.492.866,81	320.393,00

TABLEAU 6

Contributions conditionnelles pour l'aide aux réfugiés hongrois
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Recettes pour la période 1er janv.- 31 déc. 1958</i>	<i>Total des recettes au 31 déc. 1958</i>
1) RECETTES EN ESPÈCES		
I. <i>Contributions des gouvernements:</i>		
Australie		44.671,39
Brésil		30.000,00
Canada		676.843,75
Cuba		45.000,00
Danemark		30.000,00
Ethiopie		10.000,00
Etats-Unis d'Amérique (partie de 1 million de dollars versés au Secrétaire général de l'ONU)		500.000,00
Etats-Unis d'Amérique	1.200.000,00	5.200.000,00
France	(100.000,00)	—
Guatemala		5.400,00
Laos		2.857,14
Libéria		6.000,00
Luxembourg		5.000,00
Malte	1.000,00	1.000,00
Maroc		4.283,57
Norvège		41.999,16
Nouvelle-Zélande		14.001,68
Pays-Bas	(411.420,00)	2.283.317,10
Rhodésie et Nyassaland (Fédération de)		10.025,82
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord		42.005,05
Suède		96.830,02
Suisse		1.081.775,70
Tunisie		2.857,14
Conseil de l'Europe		2.900,12
	<hr/>	<hr/>
	689.580,00	10.136.767,64
II. <i>Contributions privées</i>	(133.325,95)	726.545,24
III. <i>Recettes diverses:</i>		
Intérêts des placements	56.653,88	116.786,38
Opérations de change	32.211,90	133.791,04
2) CONTRIBUTIONS EN NATURE		
Valeur estimée des marchandises reçues		78.500,00
	<hr/>	<hr/>
TOTAL de la pièce D	645.119,83	11.192.390,30
	<hr/>	<hr/>

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIE

H. A. Goddard, A.M.P. Bldg., 50 Miller St., North Sydney; 90 Queen St., Melbourne.

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUTRICHE

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILI

Editorial del pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIE

Librería Buchholz, Bogotá.

Librería América, Medellín.

Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.

COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA-RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

EQUATEUR

Librería Científica, Guayaquil et Quito.

ESPAGNE

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis-Abebä.

FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GHANA

University College Bookshop, P.O. Box 4, Achimota, Accra.

GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económica Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi et Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi et Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Jakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

"Guilty", 482 Ferdowsi Avenue, Téhéran.

IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, et Lungotevere Arnaldo da Brescia 15, Roma.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBAN

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

Librairie Universelle, Damas.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUISSE

Librarie Payot, S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TCHECOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mejdounarodnaia Kniga, Smolenskaia Plachtchad, Moskva.

UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia. Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg. Bratsva i Jedinstva, Zagreb.

[59F1]

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).